

TW  
N28/e

# nature

THE INTERNATIONAL WEEKLY JOURNAL OF SCIENCE

## COSMIC ORDER

*A corotating plane of dwarf galaxies orbits the Andromeda galaxy, the Milky Way's twin* **PAGES 31 & 62**

**EPIDEMIOLOGY**

### TUBERCULOSIS FIGHTS BACK

*Drug resistance threatens to undermine TB progress*

**PAGE 14**

**LISTINGS**

### HOT TICKETS

*What to see and where to be seen in 2013*

**PAGE 22**

**ARCHIVING**

### MAKING HISTORY

*Today's scientists should have an eye on posterity*

**PAGE 19**



**NATURE.COM/NATURE**

3 January 2013 £10

Vol. 493, No. 7430



9 770028 083095

# CONTENTS

3 January 2013 / Vol 493 / Issue No 7430

## THIS WEEK

### EDITORIALS

#### 5 PUBLISHING

##### In search of credit

A necessary improvement to the way scientists' contributions to research are acknowledged

#### 5 RESEARCH

##### Safety catch

It is time to get to grips with best practice for health and safety in the lab



### WORLD VIEW

#### 7 Science must be seen to bridge the political divide

Daniel Sarewitz

A partisan image does very little to further the scientific cause in the United States

### SEVEN DAYS

#### 8 THE NEWS IN BRIEF

Bid to drill Antarctic lake collapses / Setback for polio vaccination in Pakistan / Europe reforms fisheries policy / EPA head resigns / Nobel laureate Rita Levi-Montalcini dies

## CAREERS



#### 125 COLUMN

##### Leadership hurdles

Lilian Gomory Wu & Wei Jing

Asian-descent scientists are everywhere in the United States — but they are not getting the top jobs

#### 126 TURNING POINT

Postdocs need to sell themselves more enthusiastically, says careers adviser Sarah Blackford

## NEWS IN FOCUS



#### 9 WORKPLACE

Lab safety is compromised by a sense of complacency

#### 11 RESEARCH

From spectacular comets to patent disputes and open-access publishing, what will make headlines in 2013?

#### 12 ENERGY

Leaks call into question the green credentials of natural gas

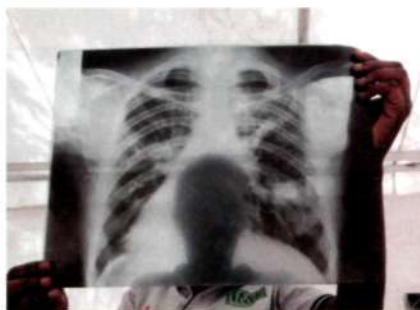
#### 13 US BUDGET

Last-minute deal staves off the fiscal cliff — but cuts still loom

#### 13 OBITUARY

Maxine Clarke (1954–2012)

## FEATURES



### HEALTH

## TB's revenge

Drug-resistant forms of tuberculosis are threatening to reverse the gains made against the disease **PAGE 14**

## COMMENT

### CLIMATE

## Advance warning

Better long-range weather forecasts would save lives in the developing world, argues Peter J Webster **PAGE 17**



#### 19 ARCHIVING

##### Science today, history tomorrow

Georgina Ferry

Scientists' communications will be lost without the funds to preserve them

### BOOKS & ARTS

#### 22 LISTINGS

##### Hot tickets for 2013 in science and art

Jascha Hoffman

#### 24 INNOVATION

##### Limits be damned

Cyrus Mody

#### 25 ASTROBIOLOGY

##### The cosmological you

Birger Schmitz

### CORRESPONDENCE

26 Funding at the NIH / Science and sustainability / *Naturwissenschaften* marks its centenary

### FUTURES

#### 128 First foot

Deborah Walker



# CONTENTS

3 January 2013 / Vol 493 / Issue No 7430

## RESEARCH

### NEW ONLINE

27 Papers published this week at nature.com

### NEWS & VIEWS

#### 28 FORUM: PALAEOLOGY

##### Fossils come in to land

Weighing the evidence for palaeosols in the Ediacara Member

Shuhai Xiao; L Paul Knauth **SEE LETTER P.89**

#### 30 COMPUTATIONAL MATERIALS SCIENCE

##### Soft heaps and clumpy crystals

Predictions of an unconventional crystal structure

Francesco Sciortino & Emanuela Zaccarelli

#### 31 ASTRONOMY

##### Andromeda's extended disk of dwarfs

Discovery of a planar structure of satellite galaxies around Andromeda

R Brent Tully **SEE LETTER P.62**

#### 32 DEVELOPMENTAL BIOLOGY

##### Segmentation within scale

Molecular insights into vertebrate segmentation from *ex vivo* analysis

Naama Barkai & Ben-Zion Shilo

**SEE LETTER P.101**

#### 34 STRUCTURAL BIOLOGY

##### Membrane enzyme cuts a fine figure

The crystal structure of a presenilin-like enzyme

Michael S Wolfe **SEE ARTICLE P.56**

#### 35 CLIMATE CHANGE

##### All in the timing

Schedule of emissions reduction has greatest impact on curbing warming

Steve Hatfield-Dodds **SEE LETTER P.79**

#### 36 MICROBIOLOGY

##### Break down the walls

Nanoscale imaging of plant cell wall degradation by bacteria and fungi

Richard A Dixon

### ARTICLES

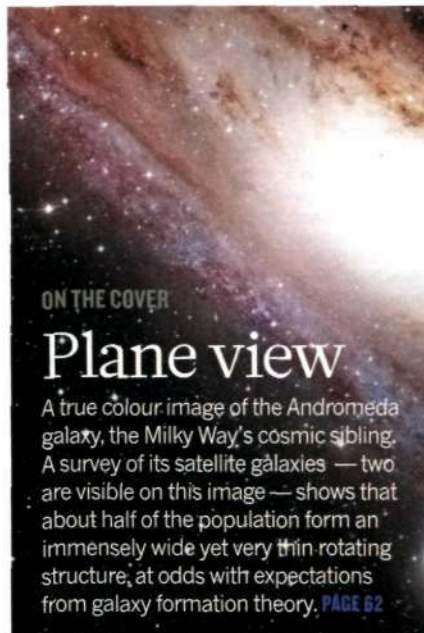
39 **PHYSICS** Non-Fermi-liquid *d*-wave metal phase of strongly interacting electrons

H-C Jiang et al.

45 **MICROBIOLOGY** Genomic variation landscape of the human gut microbiome

S Schloissnig et al.

51 **MICROBIOLOGY** CCR5 is a receptor for



**Staphylococcus aureus** leukotoxin ED  
F Alonzo III et al.

56 **STRUCTURAL BIOLOGY** Structure of a presenilin family intramembrane aspartate protease  
X Li et al. **SEE N&V P.34**

### LETTERS

62 **ASTRONOMY** A vast, thin plane of corotating dwarf galaxies orbiting the Andromeda galaxy  
R A Ibata et al. **SEE N&V P.31**

66 **ASTRONOMY** Giant magnetized outflows from the centre of the Milky Way  
E Carretti et al.

70 **PHYSICS** Optical-field-induced current in dielectrics  
A Schiffrin et al.

75 **PHYSICS** Controlling dielectrics with the electric field of light  
M Schultze et al.

79 **CLIMATE SCIENCE** Probabilistic cost estimates for climate change mitigation  
J Rogelj, D L McCollum, A Reisinger, M Meinshausen & K Riahi **SEE N&V P.35**

84 **GEOCHEMISTRY** The oxidation state of the mantle and the extraction of carbon from Earth's interior

V Stagno, D O Ojwang, C A McCammon & D J Frost

89 **PALAEONTOLOGY** Ediacaran life on land  
G J Retallack **SEE N&V P.28**

93 **PERCEPTION** Convergent acoustic field of view in echolocating bats  
L Jakobsen, J M Ratcliffe & A Surlykke

97 **NEUROSCIENCE** Inhibition dominates sensory responses in the awake cortex  
B Haider, M Häusser & M Carandini

101 **DEVELOPMENTAL BIOLOGY** Scaling of embryonic patterning based on phase-gradient encoding  
V M Lauschke, C D Tsiarris, P François & A Aulehla **SEE N&V P.32**

106 **CANCER** Restriction of intestinal stem cell expansion and the regenerative response by YAP  
E R Barry et al.

111 **IMMUNOLOGY** Ca<sup>2+</sup> regulates T-cell receptor activation by modulating the charge property of lipids  
X Shi et al.

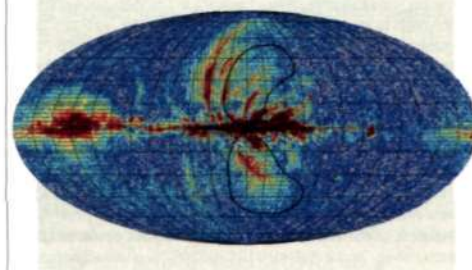
116 **MOLECULAR BIOLOGY** Coordinated control of replication and transcription by a SAPK protects genomic integrity  
A Duch et al.

120 **MOLECULAR BIOLOGY** DNA-repair scaffolds dampen checkpoint signalling by counteracting the adaptor Rad9  
P Y Ohouo, F M Bastos de Oliveira, Y Liu, C J Ma & M B Smolka

### ASTRONOMY

## Here lobes

Giant radio lobes extending from the centre of the Milky Way are coincident with the 'Fermi bubbles'. **PAGE 66**



JEAN-CHARLES CILLANDRE (CFHT) AND GIOVANNI ANSELMI (CELEUM/ASTRONOMIA)